

Albanische Märchen

Herausgegeben und übersetzt
von Martin Camaj
und Uta Schier-Oberdorffer



EUGEN DIEDERICH'S VERLAG

INHALT

1. Der Junge und sein Traum	5
2. Das Mädchen mit dem Mond und der Junge mit dem Stern auf der Stirn	10
3. Die drei Jäger	16
4. Der Halbhahn	22
5. Entschließe dich nie sofort!	26
6. Die Schildkrötenbraut	29
7. Der Schlangensbräutigam	30
8. Die drei Schwestern und der Wolf	35
9. Der König, der Diener und das Mädchen mit dem goldenen Haar	37
10. Drei Schwestern, ein Bruder und die Tochter des Königs	39
11. Das Mädchen wie Milch und Blut	44
12. Bohnenmädchen	47
13. Der Mann, der einmal ein Baron war	49
14. Die zwei Brüder	52
15. Das Korn	55
16. Der Junge und der Zauberer	57
17. Die Patin Tod	62
18. Der Junge und der Menschenfresser	65
19. Der Sohn des Königs, der ein Falke war	70
20. Die Stiefmutter	74
21. Der Dieb von Malesia und der Dieb von Istanbul	75
22. Das Mädchen aus der Apfelsine	79
23. Der Teufel, der Uho hieß	81
24. Die Priesterstochter und der Königssohn	83
25. Die Geschichte von einer tugendhaften Frau	86
26. Der blinde König	89
27. Das Rindenmädchen	91
28. Der Teufelsbräutigam	94
29. Der Junge, der sich mit dem Toten verbrüdete	96
30. Der Königssohn und die Geister	100
31. Die zwei armen Geschwister	101
32. Der Junge, der dem Wolf versprochen wurde	105

33. Der Pascha und der Junge	107
34. Das Schicksal eines Burschen	113
35. Unglücklich der, der sein Glück nicht erkennt	121
36. Alles erraten	126
37. Der Mensch, der alles hörte	130
38. Noch weiter weg als dort, wo die Fliege Eisen zerbeißt	135
39. Der goldene Pantoffel	141
40. Die treue Frau	151
41. Die Ora und der Halbkürbis	157
42. Die Alte und die wilden Ziegen	163
43. Der Abend des heiligen Nikolaus	165
44. Costandini und Garentina	168
45. Bruder und Schwester erkennen sich wieder	170
46. Der Kampf der Drangonis gegen die Kulshedra	171
47. Zu Hause läßt mir die Frau keine Ruhe und auf dem Acker frißt mich der Bär	172
48. Der Wolf und der Fuchs	177
49. Der Dumme und die Ziegen	178
50. Der Vogel und der Fuchs	180
51. Der Wolf und das Muli	182
52. Der Fuchs und der Rabe	183
53. Der Patron und seine Tiere	184
54. Die Auswanderer	185
55. Der Fuchs und die Nachtigall	190
56. Die Ameise, die Maus und der Kater	191
57. Der Jäger und die Nachtigall	192
58. Der große Schildkröterich und die Tochter des Paschas	193
59. Wie der Mann die Wette gewann	194
60. Weder Ente noch Enterich	195
61. Das Urteil des Kadi	198
62. Was er macht, macht er gut	198
63. Der Pflug mit den zwei Henkeln	201
64. Die zwei Schafhirten	203
65. Die Geschichte vom Sattel	204
66. Die Mönche und das Schwein	207

67. Der Herr Jesus und Sankt Peter	211
68. Der Fliegenscheich	213
69. Das Glück des Hodscha	215
70. Deli Sulejman, der Tapfere	217
71. Die schlaue Frau	220
72. Die drei Schwiegertöchter und die Schwiegermutter	221
73. Der Grindkopf	226
74. Eine dumme Frau, die den Jüngsten Tag erlebte	227
75. Der Fuhrmann und der Wirt	230
76. Dürres Laub für Galläpfel	231
77. Kacel Mici	233
78. Die Katze und die Maus	235
79. Marmarose	237
80. Die Geschichte von der Alten	238
81. Wie einer die Teufel belog	240
82. Dann komme ich selbst!	242
Nachwort	243
Anhang	257
Literaturverzeichnis	259
Anmerkungen	262
Typenregister	273